

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9054

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON. JUEVES 22 DE AGOSTO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

SOCIALISMO AUTARQUICO

(De «Luz».)

La prensa francesa sigue concediendo atención preferente a los debates del último Congreso socialista, al cual creemos interesante dedicar un segundo artículo. Los discursos de Marquet, Deat, Montagnon y Renaudel, jefes del oportuno mismo derechista, son escrupulosamente analizados. Y coinciden muchos de los comentaristas en ver una «crisis nueva» y un «nuevo socialismo» en lo que realmente es una crisis ya vieja, de larga fecha y lento desarrollo, y la negación pura y simple de todo socialismo. Lo que sucede es que los jefes de las diferentes tendencias en el partido socialista francés habían conseguido disimular un tanto la crisis en nombre de una disciplina formal y una unidad de fachada. Pero los acontecimientos de estos últimos tiempos y las perspectivas que ofrece la política francesa no han permitido mantener el equívoco durante más tiempo y la crisis ha estallado, al fin, brutalmente. Lo único nuevo, la única sorpresa (?) del reciente Congreso socialista no ha sido, pues, la crisis misma, sino su gravedad y el grado de madurez que ha llegado a adquirir al socaire de la actual situación nacional e internacional.

No carece de interés—a mi juicio lo tiene mucho—conocer los diversos aspectos de este «nuevo» socialismo ultraportunista. Mejor aún que en los discursos de sus jefes más visibles, encontramos las ideas generales en un folletito titulado «Socialisme et Nation», que afirma el socialista Paul Marion, a quien he tenido ocasión de conocer. Se trata de uno de esos intelectuales que se pasan la vida buscando: bonapartista un día, partidario de Maurras y Daudet al siguiente, más tarde profesor leninista y autor de varios folletos políticos stalinianos, interprete hoy del socialismo nacionalista, todo permite creer que acabará en breve exaltando al fascismo. Es un producto de la época. Más bien que el inspirador de las ideas de Marquet y Deat, Marion es su receptor, su intérprete. ¿Cuál es la base fundamental del socialismo de Marion y de sus inspiradores? El repliegue de cada economía nacional sobre sí misma, la tendencia a la autarquía económica. «Corresponde al socialismo tomar la iniciativa de esta reorganización en el cuadro nacional, realizar la empresa progresiva de toda colectividad nacional sobre la administración de las cosas contenidas en sus fronteras», afirma Marion. ¿Un socialismo que busca su base en el nacionalismo económico? ¿Un socialismo autárquico? Es difícil llevar más lejos el oportunismo. La economía liberal ha llenado un papel altamente progresivo mientras ha permitido el libre desenvolvimiento de las fuerzas económicas. El nacionalismo económico, es decir, la exacerbación del proteccionismo, el dumping y monetario y, en esta palabra, la tendencia a la autarquía, por el contrario, un papel altamente regresivo. Ahora bien: o el socialismo aspira a llenar una etapa progresiva articulando una economía internacionalista de producción y de cambio o reacciona a su misión en la vida social. Ma y sus inspiradores tratan de convertir al socialismo de factor internacionalista y progresivo en factor nacionalista reaccionario.

La tragedia de ese socialismo antisocialista se revela claramente en una frase de Deat: «Existe una crisis del socialismo internacional porque existe una crisis del capitalismo internacional.» Eso equivale a identificar el destino del socialismo con el destino del capitalismo. ¿Y es que el socialismo oportunista, que todo después de la guerra, ha llegado a incrustarse de tal manera en el capitalismo que siente como propio las dolencias que éste pueda sentir. El socialismo debería aprovechar la crisis del capitalismo internacional para presentar sus propias soluciones. Pero de eso se identifica con él y se convierte en una especie de hermano

¿Se paran aquí los oportunistas franceses? En manera alguna. Llevan su argumentación hasta el fin. Para poder articular como es debido su nacionalismo económico necesitan . . . un Estado fuerte. «Es preciso modificar el Estado, llegar a la concepción de un Estado fuerte, dueño de su moneda y capaz de controlar y de dirigir la economía.» (Montagnon.) ¿Un Estado fuerte? Eso mismo preconizan los partidarios del fascismo en Francia. Estados fuertes son el ruso, el italiano, el alemán. ¿A quién debe servir? ¿Contra quién debe ir dirigido? En Rusia sirve para que un partido de clase, en nombre de los obreros y los campesinos, someta económica y políticamente a la burguesía. En Italia y en Alemania sirve para todo lo contrario: para someter a los obreros y los campesinos, suprimiendo todos los partidos u organizaciones que no sirvan a la actual situación. ¿Cuál de estos dos tipos de Estado fuerte quiere Montagnon? El de Italia y Alemania, anticipándose, como señalábamos en un artículo anterior, a los probables Mussolini o Hitler franceses. Marion y Marquet vienen a completar la idea de Montagnon. «Se necesita un Estado rejuvenecido y fuerte, sostenido por una mística popular», dice el primero. «Es menester incorporar la idea de autoridad en la acción socialista», preconiza el segundo. Un Estado fuerte necesita del aliento popular: es la «mística» de Marion. Esa «mística» debe crearla la acción socialista: es la idea de autoridad de Marquet. Con este programa, realizado ya por Mussolini y por Hitler, los socialnacionalistas tratan de recoger y de encauzar el descontento de las clases medias de la ciudad y del campo.

Lo que asombra no es que Marquet, Deat, Montagnon y otros piensen de tal suerte, sino que hayan podido defender sus ideas en un Congreso socialista y que, oídos los discursos, la masa de los delegados al mismo, al sentir la escisión política inminente, no hay tenido más que una preocupación, un sentimiento: salvar la unidad y la disciplina del partido. Son, claro está, una unidad y una disciplina negativas, que no pueden tener más que un efecto lógico: paralizar la acción política del partido; en el momento en que más necesaria le sería una acción homogénea, e ir introduciendo poco a poco la gangrena socialnacionalista, neofascista en el seno del partido. Y el final será, seguramente, la escisión.

J. G. GORKIN

Recogiendo una alusión

La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca no sospechosa de parcial, se ve obligado a aludir, aunque someramente, al artículo del señor Presidente del «Fomento del Turismo de Menorca», don Juan Gomila Borrás, titulado «De Turismo ecos de una asamblea» que todos los periódicos diarios de la isla publicaron, para refutar y combatir, en su día, el proyecto que en él se esboza, de supresión de alguna o algunas de las líneas actuales para establecer una diaria de Ciudadela a Alcudia, a efectos puramente turísticos. El establecimiento de esta línea diaria mientras no perjudicara las subsistentes, sería visto con gran complacencia y simpatía por esta Cámara y sus elementos; pero no es de esperar que aquello se implante sin ninguna supresión, según se desprende del artículo del señor Gomila, y a esto último ha de oponerse forzosamente la Cámara fundándose en que las líneas vigentes las cree de absoluta necesidad para el comercio y la industria menorquina. Tal vez la directa entre Palma y Ciudadela sería la más propicia a la supresión; pero esto ha de decirlo Ciudadela por ser la afectada directamente, si bien resultaría beneficiada con la implantación de la turística.

Quedaría otra línea amenazada de supresión: la de Mahón-Barcelona con escala en Alcudia; pero no puede en modo alguno esta Cámara consentir en la supresión por ser una de las tres necesarias que nos unen a Barcelona, arteria principal de nuestros mercados y por ser también la que más directamente une a Ciudadela con la Ciudad Condal y la Península, con su enlace en Alcudia, por lo que debemos considerarla de primordial importancia para todos. Sin perjuicio de volver sobre el asunto, con acopio de datos si es preciso, cuando tome estado, considera la Cá-

LA REPÚBLICA HA SABIDO DE TAL MANERA DESPERTAR LOS APETITOS POLÍTICOS DEL PUEBLO, QUE HOY YA NO PIDE PAN; PIDE CRISIS

(De «El Radical» de Madrid)

mara conveniente esta intervención, para que desde este momento conste su decidida oposición.

Ahora bien: no cabe que entre dos entidades tan unidas, casi hermanas, se entable un pugilato que pueda perjudicar sus respectivos intereses. Cada una de ellas debe aportar sus elementos de concordia. Y la Cámara de Comercio no lo regateará. Considerando que el logro de una línea diaria Ciudadela-Alcudia va a ser, por lo menos de momento, podemos decir imposible, por el exceso de gasto que representaría, sea al Estado, sea a la Trasmediterránea (no sería posible que la línea en proyecto, Alcudia-Ciudadela quedara reducida a días alternos, o sea tres veces por semana, suprimiendo si Ciudadela no se opone, la directa entre ella y Palma?

Estudie «El Fomento del Turismo» como sabe hacerlo, con cariño y tenacidad. Su corto pero brillante historial, sus actividades, su celo, la competencia de su Presidente, hombre moderno, rectilíneo en la consecución de sus fines, permiten esperar que se llegue a un punto de conjunción, no perjudicial para el comercio y la industria y ventajoso a los fines turísticos; fines que persigue esta Cámara, cuna del «Fomento», desde hace años y que considera como propios.

FRANCISCO TERRES COLL

Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca.

FANTASIAS DE VERANO

Un alemán propone bajar el nivel del Mediterráneo para conquistar una gran zona fértil y dar trabajo a todos los parados europeos

Paris, agosto. — No se rían ustedes, que la cosa es seria y bien seria. El doctor Hermann Zergel, arquitecto de la ciudad de Múnich, dice: «Europa, «esta península de Asia», se verá pronto ahogada entre la Panamérica, Panasia y África, la ardiente África, que ya se despierta. Hay que tomar precauciones para evitar esta catástrofe. ¿Cómo? Haciendo bajar doscientos metros el nivel del Mediterráneo. Esta operación aumentará el territorio europeo en seis mil kilómetros cuadrados, y esa tierra sería más fértil que la de Caanan. Fíjense ustedes: El Mediterráneo recibe del Atlántico, según mis cálculos, por el estrecho de Gibraltar, 88 000 metros cúbicos de agua por segundo; del mar Negro, por los Dardanelos, 4.500. Para transformar el Mediterráneo en un

BREVIARIO

AUN NO ASAMOS...

(De «El Mercantil Valenciano»)

El tute internacional, o sea el pacto de los cuatro, sufre un pequeño contra-tiempo. Aquí del refrán castizo: «aún no atamos y ya pringamos.» Inglaterra, Italia y Francia se hallan en el caso de advertir a Alemania que su brómita aérea en Austria es una solemne violación del pacto.

La formalidad depende a veces de la latitud o del ambiente. En Teutonia fué donde sonó la frase «papeles mojados» tratándose de compromisos y pactos internacionales. Alemania violó la neutralidad belga cuando le convino. Un rey prusiano, el gran Federico, decía con ocasión de cierta campaña: «Lo primero es apoderarse del territorio, que no faltará luego quien lo justifique.» En una cena histórica el canciller de hierro, el inclito Bismarck, celebró el ardor que hizo partir de Francia la declaración de guerra a Prusia.

Tiende el pacto de los cuatro a asegurar la paz del mundo. Pero las cuatro grandes potencias no se han fijado, o aparentan no haberse fijado en que las alianzas diplomáticas de todos los tiempos deshicieron como un azucarillo en un vaso de agua.

Lo tornadizo de la voluntad humana es tan positivo como lo tornadizo de la suerte. Puede asegurarse que en diplomacia hay únicamente una formalidad en cierto modo circunstancial. Ni tratados ni promesas borran el interés propio. Un gran diplomático es un presumible gran mentiroso. Uno de ellos, el célebre Talleyrand, decía que la palabra le fué concedida al hombre para ayudarle a ocultar su pensamiento.

Hitler firmó un pacto. Es posible que entrara por mucho la vanidad en la firma. Pero Hitler no contaba con que Austria quisiera ser una nación y no una especie de sucursal política de Alemania. Y el ex-delinante, acreditando la marca, hubo de hispirse e incómodarse. Y llevó el «nazismo» por los aires al antiguo imperio de los Habsburgos. Unos aviones lanzaron proclamas. Pro-paganda hitlerista. Ello pugna con la

vastísimo lodazal, bastaría con cerrar el estrecho de Gibraltar con un inmenso dique.

Merced a un sistema de canales, el agua del Océano no entrará sino en la medida necesaria para mantener el nivel doscientos metros más bajo que el actual. Otro dique, en Gallipoli, resolvería la cuestión de la llegada del agua del mar Negro.

Estos trabajos durarían diez años. Y costarían 125.000 millones de francos. Cifra insignificante, si pensamos que eso costaría un mes de guerra.

La empresa no permitiría tan sólo recobrar un gran territorio fértil. Se podría curar la llaga del páo. Millones y millones de obreros encontrarían trabajo. Y no hablemos de los materiales que serían precisos. El dique de Gibraltar serviría de puente entre Europa y África: se construiría, encima, un ferrocarril y una pista para automóviles. Y no es esto todo. Gracias a los diques del Océano y del mar Negro, se obtendría una energía de 175 millones de caballos, lo que representa la mitad o más de la que utiliza toda la industria mundial. Energía que se emplearía en regar el Norte de África y el Sahara.

Resuelto, también, de plano, el problema de las colonias, que piden Italia y Alemania, y Europa será, realmente, independiente con respecto a América. ¿Utopía? Muchos sueños de Julio Verne se realizaron. Los holandeses, en la magna empresa del Zuidzee, ganaron, a expensas del mar, una provincia de tierra. ¿Por qué no ha de poderse hacer igual con el Mediterráneo?

esencia, la finalidad y el contenido del pacto de los cuatro.

Cuando se rubricó ese pacto escribimos: «Esperemos la firma». Cuando se firmó, nos dijimos: «Esperemos los hechos». Poco han tardado en apuntar los hechos.

La imposición de la paz sólo podrá conseguirse presionando de abajo arriba. Las alianzas se acuerdan cuando hay intereses comunes. Y entre naciones hay intereses comunes hoy, y no los hay mañana, o viceversa. Total, lo contingente. Puede afianzarse la paz del mundo en lo contingente?...

Hemos dicho que para la consecución de la paz, o lo que es lo mismo, para la anulación de la guerra, hay que presionar de abajo arriba. La altura no ha conseguido jamás una paz estable. Ante esta verdad histórica se puede deducir que la conciencia ciudadana, el factor pueblo, precisamente el instrumento de guerra, es el encargado de ponerla prácticamente fuera de la ley. No han de ser los caudillos, sino los peones. Una negativa unánime en momento oportuno. Todos. Algo del tenor de la muerte de Mecó:

¿Quién mató al comendador?

—Fuente Ovejuna, señor.

¿Y quién es Fuente Ovejuna?

—Todos a una!

Hitler persigue la plena comprobación de la superioridad de su raza. No solo cree en ella, sino que ansia demostrarla.

Aceptada la superioridad racial, es imposible confiar en la fraternidad humana, es inútil hablar de paz perpetua o duradera.

El desecho de una raza fuerte, superior, hace inútil al canciller alemán en puerilidades. Ejemplos: la prohibición de matrimonios con extranjeros y las inyecciones a los considerados de descendencia enfermiza. Es mucho alambicar. Son cuestiones que reclaman la intervención del cuerpo médico más bien que un mandato cancelleresco. Tiene que ver más en ello lo higiene que la política.

Lo de los aviones alemanes en Austria habrá valido un rapapolvo de tres de los componentes de la cuadruple al que hace cuatro. Amistosa advertencia, sin duda. Pero advertencia al fin. Las advertencias en diplomacia tienen siempre un tono de corrección. Y no consideramos a Hitler con un temperamento ávido de correcciones, o digamos reprimendas.

Nos hablan de una corriente dictatorial, y nos sonreímos. Si ello se toma como áncora de salvación, yerran de medio a medio los amantes de la autocracia. Por esas vías puede sobrevenir la dictadura de los demás, que no habría de ser la más agradable, aunque sea la más lógica si se tiene en cuenta la virtud mayoritaria.

Probablemente Dollfuss habrá recibido la pequeña extorsión de Hitler con una mueca irónica. Esperemos los frutos del pacto de los cuatro...

SEBASTIAN GOMILA

Barcelona.

EL COK

es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK

es el combustible más barato.

EL COK

es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rentable.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antea Príncipe, 19.

A. P.

AL PASAR

Los baños de sol

Madrid, sus habitantes, se desborda actualmente por conseguir del campo una saturación del cuerpo, entendiéndose ésta de muy diversas maneras. Quien, estima la sierra como una doble fortaleza para los pulmones por el aire, para la piel y por el sol; otros entienden el campo como recreo para la distracción de pensamientos, y unos terceros pasan las horas al aire y al sol, remojando de vez en vez sus cuerpos en el agua.

No vamos a comentar sobre aquellos que van al campo prevenidos, con sus extraordinarias meriendas y sus rebosantes botas de vino. Limitémonos a los titulados por ellos mismos higienistas, buscadores en la naturaleza la vida del cuerpo.

Ciertamente, el calor abrumador que nos azota ya más días de los acostumbrados hace pensar a los que pueden hacerlo, en buscar el reposo con un poco de aire, en la sombra de los árboles; pero otros se dirigen a los lugares entendidos como más propios del caso, a curtir, en un solo día, su piel, exponiéndola al sol y mostrando luego a sus amistades la moda en que ha entrado su cuerpo.

Nosotros aplaudimos esta renovación de costumbres: ver a un mismo tono de color a la vendedora de pescado que a la mecánografa, a la churrera que a una aristocrática jovencita, es bonito, hace bien, aun cuando existe quien se rie en el fondo de su bula, pensando como «cambean los tiempos».

Pero, ¿por qué llega a ser la humanidad tan ridícula? ¿Cómo puede tener un espíritu de imitación tan exagerado? No digamos nada de las modas. Ya Wagner, el gran escritor francés cuyas obras, deberían figurar en todas las escuelas, comentaba la empalagosidad de encontrarse en las calles con hombres y mujeres vestidos en forma tan igual que parecían estar confeccionados en serie; corbatas del mismo color; trajes de las mismas hechuras; calzados del mismo dibujo. Se lleva, dicen, se lleva, y al entrar a una casa particular encuéntrase la vista con una pantalla o araña idéntica a la de otra casa que hayamos visitado y muebles del mismo estilo y colores de los mismos tonos, sin reparar en muchas ocasiones en el alivio que produciría a un enfermo el color de la habitación, ni a un cuarto el aumento de luz.

Y así, como en estos casos, quieren los racionales tostarse, bien tostados y presumir de hallarse al tono de los más extravagantes. Un día de campo, con sol abrasador, lo pasan muchos de los ciudadanos madrileños, expuestos directamente al sol, volviendo a sus casas unas veces con quemaduras, otras con descomposiciones gástricas y también con males más profundos, cuya causa no quieren convencerse haya surgido del baño del Sol. El sol es bueno, dicen, y sus rayos penetran hasta muy profundo, purificando la sangre y hasta las entrañas. Y así entendido, sol y más sol, con ansia de acaparamiento, suelen tomar para un bien más estimado como presunción que por beneficio a la salud.

Ayuntamiento de Mahón

Matrícula especial para los párvulos, niños y niñas que, actualmente asistan a las escuelas dirigidas por congregaciones religiosas y que deseen asistir a las escuelas nacionales

En el Boletín Oficial número 10.406 de fecha 17 del presente mes, se inserta la circular siguiente:

Número 2159

COMISION MIXTA PROVINCIAL de sustitución de la enseñanza

Circular

Con el fin de acomodarse a la realidad y no obligar a los Ayuntamientos a hacer dispendios que fueran innecesarios, esta Comisión Mixta Provincial, en sesión celebrada últimamente acordó publicar la presente Circular, de la que dará cuenta cada Comisión mixta Local en sesión, al efecto celebrada en el plazo de ocho días de su publicación en el Boletín Oficial, y cumplimentar los siguientes extremos:

1.º Interesarán que los Consejos Locales de Primera Enseñanza con el apoyo de los Ayuntamientos, abran una matrícula especial para los párvulos, niños y niñas actualmente asisten a las Escuelas Nacionales o a las que se crean cuando se cierre aquella enseñanza.

2.º La inserción se hará a petición de los padres, tutores o encargados de los niños dándose la máxima facilidad para que pueda hacerse, habilitándose al efecto días y horas compatibles con las ocupaciones generales del vecindario.

3.º A cargo del Ayuntamiento se dará la mayor publicidad, utilizando la prensa, el bando escrito y el pregón oral, las veces que se crean prudentes y por lo menos dos, una cuando se haya recibido esta Circular y otra, unos ocho días antes de aspirar el plazo del cierre de la matrícula.

4.º Esta matrícula que no debe confundirse con la ordinaria y anual, de las Escuelas se cerrará el 15 de septiembre y el 16 serán remitidos a esta Comisión Mixta Provincial los datos reunidos por pueblos y agregados, especificando los párvulos niños y niñas que en cada uno de ellos se hayan inscrito.

5.º Como esta matrícula servirá de base para la petición definitiva de las Escuelas que han de crearse, interesa grandemente que llegue a conocimiento de todos a fin de que no pueda reclamar nadie, el día de mañana, si algún pequeño no cupiera en la Escuela Nacional y dejará de recibir la enseñanza.

Palma de Mallorca 16 de agosto de 1933.—El Presidente, Lorenzo Bisbal.

Lo que se hace público para conocimiento del vecindario.

Mahón 22 de agosto de 1933.—El Alcalde-Presidente, Pedro Pons Sitges.

Si nos ocupásemos en leer antes de realizarlo, lo que significa los baños de sol, se tomarían, desde luego, pero con la prudencia que los médicos aconsejan.

SIRACUSA

Teatro Principal de Mahón

SABADO 26 DE AGOSTO 9:45 noche
DOMINGO 27 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche
LUNES 28 9:45 noche

UNA PRECIOSA PELICULA
¡LA MATERNIDAD EN TODA SU TERNURA!
¡EL AMOR CON SUS PENAS Y ALEGRÍAS!

Marido y mujer

hablada en español por JORGE LEWIS y CONCHITA MONTENEGRO.

Próxima semana: EL ULTIMO DE LOS VARGAS.

En breve

GRANDES SORPRESAS

CASINO DEL CONSEY

DOMINGO a las 10:45

GRANDIOSO

BAILE

por la acreditada AMERICAN ORCHESTRINA

Próxima temporada de cine: Grandiosos estrenos que causarán sensación

†

El señor don

Modesto Aznar Fábregues

Ha fallecido a la edad de 33 años

(E. P. D.)

Su esposa doña Juanita Olives, hermanos Teodoro y Luis, padres políticos y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio a las 5 y cuarto desde el Hospital Civil.

El duelo se despedirá en el Cementerio.

Noticias marítimas

Buques correos

Esta mañana a las seis entraba en el puerto el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldes. La hora de llegada es muy indicada puesto que la gente que espera no tiene necesidad de madrugar tanto.

El «Jaime II» en las pruebas oficiales realizadas la semana pasada en Valencia alcanzó una velocidad de 19 millas por hora.

Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Palma

Veleros

Este mediodía se espera llegará el moto-velero «Providencia» procedente de Barcelona con carga general.

Este sustituye al «Pons Martí».

CONCURSO

Base Naval de Mahón

A las once horas de la mañana del día 28 del actual, se celebrará en esta Base Naval concurso público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la instalación de rayos X, en la enfermería de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 23 de agosto de 1933.—El Comisario Habilitado, José E. Montoya Pascual.

Crema de afeitar MAY-WEL

SIN BROCHA

PRACTICO E HIGIENICO

Representante:

MIGUEL COLL GORNES

Maniscal Foch 78.-Mahón

Casas principales de venta:

Salvador Casasnovas, Augusto Miranda.

Efectos Militares, Doctor Orfila,

Precios:

Bote grande para 40 afeites. 1.25 Ptas.

Bote pequeño para 8 idem. 0.40 »

Regimiento Artillería Costa, 4

Necesitando este Regimiento adquirir los artículos de menestra para la confección de rancho durante el mes de septiembre próximo, se anuncia para que los provisionistas que lo deseen puedan hacer proposiciones a la Junta Económica de este Cuerpo hasta las diez de la mañana del día 28 del actual. El pliego de condiciones estará de manifiesto en el cuartel de Calacorp, siendo el importe de este anuncio con cargo a los adjudicatarios.

Villa-Carlos 23 de agosto de 1933.—El Comandante Mayor, Jaime Sampol.

MERITORIO

HACE FALTA UNO

PORTAL DE MAR, NUM. 1

Crónica local y general

LA MALEDICENCIA Y EL PRESTIGIO

La autoridad sólo se ejerce con prestigio. Cuando el prestigio falta o se gasta no hay autoridad posible. El prestigio no es cosa personal; es cosa colectiva, es algo que dan los demás.

Los envidiosos o aquellos que por mala inspiradora tienen el odio concentrado contra aquellos que saben elevarse odian a las personas prestigiosas. Estas no tienen culpa de su prestigio; la culpa de su prestigio está en la colectividad que se lo ha dado. ¿Por qué no odian, pues, a la colectividad?

Y contra las personas prestigiosas en política va la maledicencia, el despecho, todas las vilezas humanas. Así se paga el sacrificio y el esfuerzo personal en el campo del adversario.

¿Mas triunfa la maledicencia? No triunfa cuando es solo maledicencia. Si la maledicencia triunfara no se aguaría ningún hombre en el pedestal del prestigio ni en la aureola de la gloria política. Todos los hombres que en la política han puesto algo de su vida han recibido la caricia huraña de los deslenguados y de los que, no inspirándose en pensamientos elevados, hacen como las fieras dispuestas a dar zarpazos en la primera ocasión propicia.

Esto es inevitable, aunque sea incivil. Lo que ocurre es un peligro. El peligro está en que sea la prensa la que adopte este sistema. Pero la prensa tiene sus clasificaciones y la opinión la conoce, ya que ésta es quien la clasifica, y entonces el peligro desaparece también.

La maledicencia no triunfa cuando sólo es maledicencia. Pero usan de ésta los impotentes que tengan ribetes de malvados, o quienes son capaces de hacer por sí las cosas malignas que imputan a los demás.

Todavía estamos lejos de este paraíso o Arcadia feliz en que nos hacen soñar ciertas doctrinas. Mientras Hobbes triunfe en las conciencias y el hombre sea un lobo para otro hombre, como afirmó el ilustre filósofo inglés, hay que procurar guardar nuestras ropas y nuestros vestidos para que podamos llevarlos. Es tanto afirmarlo de esa manera, pero es la verdad, o nuestra verdad.

Enfermo

Se halla gravemente enfermo de fiebre tifoidea nuestro amigo el Auxiliar de Intervención Municipal de este Ayuntamiento don Amado Clar Triay.

Deseamos al paciente pronto y total restablecimiento.

LUBRIFICANTES AMERICANOS

"SILKOIL"

DE ABSOLUTA GARANTIA

HIJOS DE JUAN SINTES

Invitación

El Alcalde Constitucional de San Luis por medio de atento escrito de saludo nos invita a las fiestas que celebrarán en aquel pueblo los días y horas que se indican en el programa y principalmente al descubrimiento de los rótulos que el mismo programa menciona y al refresco que se dará en las Casas Consistoriales.

Agradecemos a don Francisco Cardona Gomila la deferencia y nos place corresponder a su saludo.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4.

Visita Hospital: 1.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

De veraneo

Pasa una temporada de veraneo en la risueña villa de Pollensa nuestro estimado y buen amigo don Francisco Carreras, diputado a Cortes por Baleares. Al saludarle fraternalmente deseamos le sea grata su estancia en aquella pintoresca tierra.

Errata

Por un error involuntario salió ayer en el articulo titulado «Comentarios breves», una repetida falta. Se trata que por un descuido salió Marx en vez de March.

Suponemos que el buen sentido de nuestros lectores debió subsanar dicho error.

Saludo a la revista «Radical»

Hemos recibido el primer número de la revista «Radical», revista nacida por el entusiasmo y la adhesión al ilustre prohombre político don Alejandro Lerroux.

No es, como dice en su declaración de propósitos, una revista de combate; «no lleva en la mano ni lanza ni piqueta; lleva solo el corazón». No será una revista de esas que se transforman en libelos para herir la honradez o el prestigio ajenos; será una revista que «no descenderá nunca a la violencia de los diálogos procaces». Y procurará hacer una política de altura y recogerá las vibraciones del espíritu español.

Identificados con estos propósitos, ya que la prensa no ha de servir nunca para satisfacer bajas pasiones y entender en cuestiones personalistas que a nadie interesan, saludamos a la nueva Revista fervorosamente y con la simpatía que nos merecen los altos ideales y los propósitos nobles y serios.

Oficialidad de complemento

El Teniente Coronel Jefe de la Caja de Recluta número 58, de Mahón, nos remite con un atento E. L. M. un ejemplar de la orden general dictada por el Excmo. Sr. Comandante Militar de Baleares para el reclutamiento de la oficialidad de complemento, con fines de publicidad y con objeto de que pueda llegar a conocimiento de los mozos a quienes pueda interesar.

Nos place atender la cortés indicación y corresponder sincera y recíprocamente al saludo de don Arturo Guerrero Plaja.

Una aclaración

Como adición al suelto publicado ayer sobre una roca del puerto nos ha manifestado el obrero mariscador señor Mercadal, que fué contratado para efectuar unos barrenos, que éstos dieron el resultado apetecido quedando aquella completamente destrozada, aun que por falta de elementos materiales no fueron extraídas más que una cierta cantidad de piedras y quedaron en el fondo una buena porción.

En el paseo de la Libertad

Esta noche de nueve a once amenizará el paseo de la Libertad la Banda Municipal que interpretará un buen programa.

Nota comercial

Importación.—Setenta y cinco toneladas de carga varia ha traído hoy el vapor por correo entre la que había 30 cajas con aceite lubricante, 38 sacos con maíz, 227 con salvado, vino común, 200 bultos con salvado, 41 bultos con cerveza, 24 bultos con aceite de oliva, perfumería, 53 sacos con azúcar, chocolate, confitería, 19 bultos con desperdicios de goma y otros efectos.

SALON VICTORIA

DE SEPTIEMBRE:

REANUDACION DE LOS GRANDES ESPECTACULOS EN ESTE SALON

APARATO SONORO «ORPHEO SINCRONICO» REFORMADO CON TODOS LOS PERFECCIONAMIENTOS MODERNOS

Grabe en su memoria el titulo

7

Buscando fieras vivas

Y NO OLVIDE QUE SERA UNO DE LOS PRIMEROS EXITOS DEL ANO

Donativo
El jefe de la guardia municipal, ha entregado al señor Alcalde de esta Ciudad, la suma de VEINTE Y CINCO PESETAS, por haberlas recibido de una señora que oculta su nombre, como donativo para los Establecimientos municipales de Beneficencia.
Muy bien por la caritativa donante.

Números premiados
En el sorteo celebrado en Madrid el día 21 del corriente ha obtenido premio de 500 pesetas el biller número 16 478 despachado en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Fernán Galán a cargo de don Francisco Pons.
En el mismo sorteo han obtenido también premio de 500 pesetas cada uno de los billetes números 1.007, 3.603, 22.002, 26.714, y mil pesetas el 27.561 por estar comprendido en el centenar del primer y segundo premios, todos ellos despachados por la Administración número 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alcázar (Estanco calle Pintor Galbo).

Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS
Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser manijar apetitoso para ellas.
Precio del paquete: 1 Pta.
» bote: 2 »
EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLILLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas.
Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA
Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos
DE VENTA EXCLUSIVA:
Representante JOSE VIDAL TRIAY Hannover 29

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 23 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Las fuerzas vivas de Sevilla reclaman el auxilio económico del Estado. * Rectificación oficiosa de las noticias sobre Marruecos; en el Congreso se trata de este asunto. * Continúa la discusión parlamentaria del proyecto de arrendamientos rústicos. * Todavía da juego la valoración por el traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña. * Complicaciones políticas, pareceres y comentarios

LA SESION DEL CONGRESO

Los arrendamientos rústicos
Desanimada la Cámara empieza la sesión a las 4-15 presidida por el señor Besteiro.
Se discute el proyecto de arrendamientos rústicos y se acepta un voto particular del señor Guerra del Río sobre el artículo 11 y encaminado a que cuando no se determine previamente la prórroga del contrato se entenderá que es por igual tiempo que el fijado en las condiciones del arrendamiento.
Se aprueba el artículo 12 y quedan pendientes de votación algunas enmiendas.
El señor Irazo defiende un artículo intermedio sobre la limitación de las zonas arrendables.
Queda pendiente para otro momento.
El artículo 13 se aprueba modificado por los votos particulares de los señores Mendizábal y Alvarez Martín y el 14 con dos votos particulares.
Los señores Feced, Lerroux y Martínez Barrios que están en los escaños con ferrencia animadamente sobre el artículo 14. El señor Alvarez Mendizábal lo considera poco explícito y defiende un voto particular. Se aplaza la votación.
El señor Feced declara que la Comisión no ha dictaminado más artículos y que mañana activará su labor.

otros artículos, pero el señor Royo Villanova se opone por considerar sustancial el aplazado.
El Ministro de Instrucción señor Barnés coincide con el señor Royo y considera que la falta de asistencia de los diputados de la mayoría y minorías es en desprestigio del Parlamento.
Se pasa al período de ruegos y preguntas. Se formulan sobre diversos asuntos, entre ellos uno del señor Canells sobre los sucesos de Mijada, los que atribuye al cacique y a que los obreros están faltos de apoyo.
Se levanta la sesión a las 9 de la noche.

LA ACTUALIDAD POLITICA

El Parlamento, el Gobierno y los partidos
En los pasillos.—En los pasillos del Congreso se comentaba muy desfavorablemente la falta de asistencia de los diputados a las sesiones; la atención estuvo pendiente del consejo que los ministros celebraron en su despacho del Congreso y que duró hasta las siete de la tarde.
El traspaso de servicios.—Se rumoreó que en el susodicho consejo se trató de la valoración de los servicios traspasados a la Generalidad y se aseguraba que la intranquilidad entre los catalanes aumenta, hasta el extremo de que están dispuestos a retirar sus ministros que forman parte del Gobierno; también se decía que los señores Viñuales y Companys mantienen sus posiciones respectivas.
Lo tratado.—Al salir del consejo el ministro de Obras Públicas señor Prieto dijo que se había ocupado de decretos de Gobernación, del traspaso de servicios de orden público a la Generalidad y de aviación civil; el señor Azaña confirmó estas noticias, pero negó que se ocuparan de las valoraciones por ser un asunto de Hacienda y porque se esperan unas cifras para completar un estudio que realiza la Intervención de Hacienda.
Dice el señor Companys.—El ministro de Marina expresó a los periodistas que consideraba resuelto el asunto del traspaso de servicios y se extraña de que se dijera que los consejeros de la Generalidad se ocuparan del problema; la impresión de última hora es que el de las valoraciones está completamente resuelto.
Una alarma.—El diputado radical señor Rodríguez Piñero extendió por la

Cámara la alarma al decir que en Medina Sidonia ardian cincuenta y seis fincas; los señores Azaña y otros ministros después de consultar al gobernador de Cádiz desmintieron la noticia rotundamente y la calificaron de infundio mal intencionado; los señores Domingo y De los Rios afirmaron que nunca existió en el campo andaluz tranquilidad como la actual.

Enseñanza.—El diputado señor Tuñón Lara ha presentado una proposición para que la reorganización de la segunda enseñanza se discuta antes de las vacaciones parlamentarias.

Petición de un agrario.—El señor Madariaga pedirá que no se discuta el artículo 33 y los siguientes del proyecto de arrendamientos hasta que las Cortes no resuelvan sobre el dictamen de derogación de la ley de términos municipales.

Más chinillas.—También los señores Balbontín y Ayuso anuncian su propósito de hacer obstrucción al proyecto de arrendamientos mientras no se conceda la amnistía que tienen solicitada por los delitos sociales y políticos; aseguraban dichos diputados que la Dirección de Seguridad se trata peor a los republicanos históricos que a los fascistas.

Notas del momento

Hay que sembrar.—El ministro de Agricultura señor Domingo anuncia en una enérgica nota que quien deje de sembrar las tierras los verá ocupadas temporalmente.
Sevilla pide auxilio.—Presididos por el Alcalde de Sevilla los representantes de las fuerzas vivas, acompañados por

los diputados de la circunscripción visitaron al jefe del Gobierno y solicitaron el auxilio del Estado, dada la situación económica de aquel Ayuntamiento; el señor Azaña les prometió entrevistarse con el ministro de Hacienda señor Viñuales para estudiar los auxilios que se puedan prestar; también visitaron a los ministros de Estado y de Obras Públicas, así como al de Gobernación.

Instrucción.—Los directivos de la Asociación de Inspectores de Primera Enseñanza visitaron al Ministro de Instrucción señor Barnés y le pidieron mejoras.

Agricultura.—Reunida en el Congreso la comisión parlamentaria de agricultura aprobó quince artículos del proyecto de arrendamientos rústicos, pero introdujo modificaciones, especialmente al artículo 12.

Gratitud.—El ministro de Estado recibió un telegrama expedido en Santander por los químicos extranjeros convocados en aquella universidad de verano y en el que expresan su agradecimiento antes de salir de España.

La duda sobre Marruecos.—Personalidades a las que supone enteradas han desmentido «muertos dos moros» (así dice el despacho recibido) y dicen que es inexacto que se verificara ninguna operación; se trata de un hecho aislado y hasta dentro unos días no tendremos noticias oficiales sobre lo ocurrido.

Dos noticias

Marinos argentinos.—Los guardias marinas de la Fragata Del Plata «Presidente Sarmiento» visitaron en Madrid al Ministro de Marina señor Companys y estuvieron en el Museo Naval.

Un choque, el Nuncio herido.—En Miranda del Ebro en un choque del auto del Nuncio pontificio resultaron heridos éste y sus familiares, aunque de poca consideración.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

PIDAN SIEMPRE CAFES A LA CREMA

Procedimiento patratado
J. MARCILLA, S. A.
Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Mariscos		Aroz a la española	
Caneloni		Rogout de cordero	
Pescado frito		Pescado al gratin	
Ternera fiambre		Ternera asada	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto.			
tickets 10 comidas clase superior		PESETAS	5
» 10 » » especial			35
Abono mensual comida y cena (superior)			25
» » » » (especial)			150
Hospedaje completo por día (tout compris)			110
			10

200 A. I. GUERTSEN

mente, y no me habré enterado de esas cosas repugnantes—y al decir esto escupió.
Krupov se dió cuenta con gran dificultad de lo que se trataba. Había pasado toda la noche con la pobre parturienta y se hallaba aún bajo la influencia de aquellas impresiones y contenido del resultado; por eso no comprendió al principio la ironía en la pregunta de su excelencia la gobernadora; ésta prosiguió:
—Vaya, vaya, el procurador debe pagarle a usted con tal largueza que no podía usted abandonar un minuto a la mujer, cuando mi hija se hallaba en trance de muerte.
—Ni un minuto, señora, ni un minuto; no ya por su hija, ni por nadie. Pero no debe estar muy enferma, cuando no se han preocupado todavía de informarme lo que la sucede. Ya sabía yo esto.
Aquella observación desarmó a los tiempos padres; pero la madre se rehizo muy pronto y le replicó:
—Está mejor y no quiero que toque usted ahora la mano de mi hija, porque seguramente no se habrá lavado.
—Considero, señor doctor—añadió el excelentísimo señor gobernador—, esta falta de atención como un desprecio que no esperaba de usted, de un anciano doctor probo. Si yo no hubiera ornado su pecho con la cruz que le condecora, no habría llegado a estos extremos. Hace seis años que tengo el tratamiento de excelencia y durante todo ese

¿QUIEN ES CULPABLE? 197

tenciado a muerte, aunque las últimas palabras de la madre le parecieran consoladoras.
—¿Cómo es posible que no encuentres marido? Eres rica... Pero ¿qué es eso? Empiezas a llorar; pues no faltaba más; llora, para que se te pongan los ojos encendidos; así agradeces los cuidados de la madre...
Se aproximó a la hija, cuyos cabellos eran suavísimos, y no se sabe cómo hubiera acabado la historia a no haberse oído en aquel momento el ruido de un plato. María Stepanovna volvió la cabeza y gritó a plena voz:
—¿Quién ha roto el plato?
—Se ha roto el solo—respondió tranquila la criada.
—¿El mismo! ¿Y te atreves a decírmelo a la cara?
El resto lo dijo con las manos y los pies, creyendo sin duda que para expresar los sentimientos del alma posee la mímica mucha mayor fuerza que la palabra.
Bárbara, atormentada, no pudo decir palabra; comenzó de pronto a sollozar, y en un ataque de histerismo cayó sobre el diván. La madre, asustada, se puso a gritar:
—¡Gente, la chica, agua, gotas, llamen al médico, el médico!
El ataque histérico fué dominado; el doctor no venía; mandaron a otra persona con el recado de llamarle y el médico respondió «que esperasen

Noticias de todas partes

UNA NUEVA INTERNACIONAL ANARQUISTA

Estocolmo, 18.—El periódico «Altonblad» dice que los anarquistas que representan especialmente a los elementos de dicho partido en los Países escandinavos, Alemania, Bélgica, España, Francia, Holanda, Polonia y Portugal, han celebrado la semana última un Congreso secreto, en el cual se ha decidido establecer una nueva Internacional anarquista, pues la antigua fué disuelta a consecuencia de los acontecimientos de Alemania.

CENTENARES DE ASIRIOS, MUERTOS

Bagdad, 18.—Se tiene noticias confusas sobre operaciones llevadas a cabo contra los asirios del Norte de Irak. En el pueblo de Simel se han encontrado 350 cadáveres y otros 300 en diversos puntos de la región de Doguq. Todo ello ha sido consecuencia de incursiones kurdas contra los pueblos asirios.

Según los alegatos oficiales irakís, esos muertos no deben ser consideradas como matanza, puesto que fueron producidas en reñida batalla. También se han hallado cadáveres de kurdos entre los muertos. Ni hay niños muertos, ni un solo caso de violación de mujeres.

PROXIMA GUERRA RUSOJAPONESA

Banff (Alberta), 18.—En el instituto

de Relaciones Pacíficas el jefe de la delegación japonesa, Nitobe ha declarado que Rusia y el Japon se arman para una guerra que se considera como cercana. Los dos han terminado sus preparativos. «Ninguna otra interpretación puede darse al hecho que Rusia haya construido factorías militares en el Oriente de Siberia, y trazado doble vía en el transiberiano» Ha dicho también que el conflicto militar chino-japonés ha terminado. Nitobe concluye sus declaraciones diciendo: «entre los oficiales competentes del Japon no se habla de guerra alguna con Norte América».

CAE AL SUELO UN SACO QUE CONTENIA DOS MIL PETARDOS

Valencia, 18.—Cuando se dirigían al pueblo de Bétera los mayores de las fiestas de la Asunción, llevando desde la casa del pirotécnico Sr. Rausel varios sacos cargados de petardos y otras materias de artefacto, a uno de los mayores, Francisco Roca, se le cayó el saco que conducía, conteniendo 2.000 petardos, y al chocar con el suelo hicieron explosión.

A consecuencia de ella, Francisco Roca resultó herido de tal gravedad que se teme fallezca, y dos compañeros, heridos menos graves.

EN BUSCA DE UN CRIMINAL

Londres, 19.—Grandes fuerzas de policía, ayudadas de perros, están realizando pesquisas en un territorio de cuarenta millas cuadradas en Homphshire, para dar con un individuo bien vestido que atentó salvajemente contra una

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :- : Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :- : Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

hermosa niña de nueve años, que había ido al bosque a coger bayas a unos tres kilómetros de su casa. La niña fué arrastrada a un automóvil por un maniático, que la hirió con un cortaplumas.

Es el quinto de semejantes crímenes cometidos contra niños en los nueve meses últimos. La policía cree que es un mismo individuo el culpable de todos ellos.

La víctima dice que no recuerda nada desde el momento en que fué arrastrada al auto, hasta que se despertó y vió los cortes que tenía en el cuerpo. La búsqueda se desarrolla día y noche sin interrupción.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 22 de agosto de 1933

Francos cheque	46 81
Libras id.	39 50
Dollars id.	8 78
Liras id.	62 90
Interior serie A id.	67 40
id. B id.	67 25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920 id.	92 00
id. B 1920 id.	92 15
Exterior serie A id.	82 00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922 id.	00 00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100 id.	54 75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917 id.	88 25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917 id.	88 25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 fin mes id.	101 00
id. Alicante id.	37 30
id. Andaluces id.	34 85
id. Orenses id.	00 00
id. Coloniales id.	00 00

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 23 de agosto de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92 00
Interior 4 p. 100 A B 1920	67 25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	67 00
id. B 1917	88 11
id. A 1927 libre	99 33
id. B 1927 libre	99 25
Exterior 4 p. 100 A B	82 01
Obligaciones Norte Prioridad	81 75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	54 50
Andaluces 2.ª serie fijo	50 25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	00 00
id. id. id. 5 p. 100	84 01
id. id. id. 6 p. 100	91 70
Francos cheque Paris	100 40
Liras » Roma	00 00 a 46 81
Dollars » New-York	00 00 a 62 50
Libras » Londres	00 00 a 87 76
Reichmarks Berlin	00 00 a 281

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	235 00
Onzas y sus fracciones	235 00
Isabelinas	236 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100
» Ayuntamiento Mahón 3 p. 100 1921 (Emprestito 45.000 pesetas)	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
» » » 6 p. 100 1927	100
libre de impuestos	100 101
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100 101
libre de impuestos	100 101
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100 101
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100 101
» Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100 101
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100 101
Oblig. Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	101 102
Acciones Banco de Menorca	5
» Banco de Ferrerías	10
» Crédito Mercantil de Menorca	20 73

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA Via Layetana, 2

MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAHON LLORCA Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes: Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
TRIUMPH
MATAFUEGOS DOMESTICO
Un extintor de incendios por 8'50 pesetas
Instantáneo y práctico : Rápido y seguro
Sencillo y eficaz : Fácil manejo
A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido
Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español
Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas
Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley)
Para informes y presupuestos :
J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11
TINTORERIA DE
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO
EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.
MAHON

TIP. MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

198 A. I. GUERTSEN
un poquito, pues estaba asistiendo a un parto difícil.
—¡Maldición! ¿Y a quién se le ha ocurrido paritar de prisa?
—La cocinera del procurador—respondió el recadista.
Sólo esto faltaba para completar la situación trágica de María Stepanovna; se puso roja como la púrpura; su rostro, de por sí nada atractivo, se hizo aterrador.
—¿La cocinera? ¿La cocinera...? Y no fué capaz de emitir una palabra más.
Penetró Karp Kondratich con cara alegre y satisfecha. De pronto la escena familiar se derrumbó sobre su cabeza; la hija con el ataque histérico, la mujer como loca, el plato roto sobre el suelo...
—¿Qué historia es ésta? ¿Qué le pasa a Bárbara?
—Lo de siempre; puedes volverte—respondió la madre—: podía haberse muerto; ya está mejor.
—Vamos, vamos, no habrá sido tan grave.
—Tú lo sabrás mejor. Y ese demonio de Krupov, he mandado dos veces a llamarlo y el miserable no ha venido. Aquí no vuelve a hacer más sangrías. Sepa que yo no soy la última persona de la ciudad... ¿Y todo por qué? Porque tú no sabes hacer valer; te das menos importancia que un escribiente; le he llamado y se rie de mí; ya ves, está asistiendo al parto de la cocinera del procurador;

¿QUIEN ES CULPABLE? 199
mi hija muriéndose y él con la cocinera del procurador...
Es un granujo miserable—dijo su excelencia.
No había terminado el diálogo anterior, cuando se abrió la puerta y penetró en la sala el viejo Krupov, con su bastón en la mano. Su aspecto era de mayor satisfacción que otras veces. Dirigió, como siempre, una mirada metódica en su derredor, sonriendo sus ojos, y sin darse cuenta de que la señora no se había inclinado ante él, preguntó:
—¿A quién puede ser útil mi auxilio?
—A mi hija.
—¡Ah! ¿Esperanza Mijailovna? ¿Qué le pasa?
—Mi hija se llama Bárbara y yo Karp—observó su excelencia, no sin cierta dignidad.
—Perdone, perdone; bueno, ¿qué le sucede a Bárbara Kirilovna?
—Ante todo, padrecito—interrumpió con voz temblorosa por el enfado María Stepanovna—, tranquilícese, ¿qué, ha dado a luz la cocinera?
—Bien, muy bien—dijo energicamente Krupov—: se trataba de un caso, como jamás había visto en mi vida. En verdad creí que morirían la madre y la criatura; la partera es poco hábil, mis manos son ya viejecitas y veo mal. Figúrese usted, el cordón umbilical...
—¡Ay, padrecito, ha perdido usted el juicio; no me va usted a contar ahora esas indecencias! En mi aldea había cincuenta mujeres que parían anual